

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/DS103/16
19 de febrero de 2001

(01-0843)

Original: inglés

CANADÁ - MEDIDAS QUE AFECTAN A LA IMPORTACIÓN DE LECHE Y A LAS EXPORTACIONES DE PRODUCTOS LÁCTEOS

Recurso al párrafo 5 del artículo 21 del ESD por los Estados Unidos

Solicitud de establecimiento de un Grupo Especial

La siguiente comunicación, de fecha 16 de febrero de 2001, dirigida por la Misión Permanente de los Estados Unidos a la Misión Permanente del Canadá y al Presidente del Órgano de Solución de Diferencias, se distribuye de conformidad con el párrafo 5 del artículo 21 del ESD.

El 27 de octubre de 1999 el Órgano de Solución de Diferencias (OSD) adoptó las recomendaciones y resoluciones relativas a la diferencia "Canadá - Medidas que afectan a la importación de leche y a las exportaciones de productos lácteos" (WT/DS103). El OSD constató que el Canadá estaba exportando productos lácteos subvencionados en infracción de los compromisos de reducción de las subvenciones a la exportación que había contraído en el marco del Acuerdo sobre la Agricultura y recomendó que el Canadá pusiera sus medidas en conformidad con dicho Acuerdo.

El 23 de diciembre de 1999 el Canadá y los Estados Unidos concluyeron un acuerdo en virtud del párrafo 3 del artículo 21 del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (el ESD) (WT/DS103/10) sobre el plazo prudencial del que dispone el Canadá para aplicar las recomendaciones del OSD. Según los términos de ese acuerdo, el Canadá se comprometió a finalizar el proceso de aplicación a más tardar el 31 de diciembre de 2000. El plazo prudencial se amplió posteriormente al 31 de enero de 2001 por común acuerdo de las partes en la diferencia (WT/DS103/13).

Los Estados Unidos consideran que el Canadá no ha cumplido las recomendaciones y resoluciones del OSD al no haber puesto su régimen de exportación de productos lácteos en conformidad con los compromisos en materia de subvenciones a la exportación contraídos en el marco del Acuerdo sobre la Agricultura. El Canadá, si bien ha eliminado las subvenciones a la exportación de la clase especial 5 e) que el OSD constató que habían coadyuvado al incumplimiento de los compromisos en materia de subvenciones a la exportación contraídos por ese país en virtud de los artículos 3, 8 y 9 del Acuerdo, ha introducido nuevos programas de subvenciones a la exportación en sustitución de las subvenciones a la exportación de la clase especial 5 e). Además, el Canadá ha mantenido y sigue utilizando la subvención a la exportación de la clase especial 5 d), que el Canadá reconoce que el OSD constató que era una subvención a la exportación.

Los nuevos programas introducidos por el Canadá como parte de su intento de aplicación varían de provincia a provincia, pero tienen más de un elemento en común. Los programas provinciales establecidos en nueve de las provincias del Canadá durante el período de aplicación permiten a los exportadores comprar leche a precios inferiores a los niveles vigentes en el mercado

canadiense para la leche utilizada en los productos lácteos vendidos en el mercado interno de ese país. La leche a bajo precio que se pone a disposición de estos exportadores (elaboradores de productos lácteos) sólo puede utilizarse para elaborar productos lácteos destinados a la venta en mercados extranjeros y, por tanto, la posibilidad de disponer de este tipo de leche queda supeditada a su exportación. Están previstos procedimientos para penalizar a todo elaborador que desvíe al mercado interno canadiense productos elaborados con esa leche a bajo precio.

El acceso concedido a la leche de bajo precio mediante estos programas sustitutivos no parece diferir en ningún aspecto significativo del concedido mediante el sistema de la clase especial 5 e), que el Órgano de Solución de Diferencias constató que constituía una subvención a la exportación. Por tanto, el Canadá sigue concediendo subvenciones a la exportación de productos lácteos mediante estos mecanismos provinciales y las reglamentaciones y órdenes federales conexas, así como mediante la clase especial 5 d), incluidas las disposiciones en materia de fijación de precios para la leche y sus componentes, sin atenerse a sus compromisos de reducción de las subvenciones a la exportación ni a sus obligaciones en materia de subvenciones a la exportación. Por ejemplo, los datos disponibles muestran que la cantidad de las exportaciones de quesos y demás productos lácteos (distintos de la mantequilla y la leche desnatada en polvo) subvencionadas por el Canadá superó sus niveles de compromiso de reducción por lo que se refiere a la campaña de comercialización 1999/2000. Además, al parecer las exportaciones de quesos y demás productos lácteos en la campaña de comercialización 2000/2001 están alcanzando unos niveles mensuales que, de mantenerse durante el resto de la campaña, darán lugar a otra campaña de exportaciones subvencionadas incompatibles con las obligaciones del Canadá. Al parecer, los elaboradores tienen derecho a beneficiarse de esas subvenciones a la exportación sin ninguna limitación en cuanto a la cantidad utilizada. En consecuencia, las subvenciones a la exportación también amenazan constituir una elusión de los compromisos en materia de subvenciones a la exportación contraídos por el Canadá. Estas subvenciones a la exportación distorsionan los mercados de los productos lácteos y afectan desfavorablemente a los Estados Unidos.

Los Estados Unidos consideran que las siguientes medidas conforman un régimen de exportación que es incompatible con las obligaciones que incumben al Canadá en virtud del Acuerdo sobre la Agricultura y del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias (el Acuerdo SMC):

- 1) la Ley de la Comisión de Productos Lácteos del Canadá;
- 2) las reglamentaciones relativas a la comercialización de los productos lácteos, junto con sus modificaciones, incluidas las modificaciones publicadas en la Gaceta del Canadá del 3 de enero de 2001 y SOR/94-466;
- 3) la Ley de Comercialización de Productos Agropecuarios, junto con las modificaciones de las órdenes de delegación a las provincias de poderes en el sector de la leche emitidas en virtud de la Ley que trata de la facultad de reglamentar la comercialización en lo que respecta al comercio interprovincial y de exportación de leche, incluidas las modificaciones publicadas en la Gaceta del Canadá del 3 de enero de 2001 y la Orden JUS602260; la Orden sobre la leche de Nueva Escocia, SOR/94-626; la Orden sobre la leche de Ontario, C.R.C., c. 215; la Orden sobre la leche de Quebec, SOR/94-720; la Orden sobre la leche de Nuevo Brunswick, SOR/94-627; la Orden sobre la leche de Manitoba, C.R.C., c. 155; la Orden sobre la leche de la Isla del Príncipe Eduardo, registro de 6 de octubre de 1994; la Orden sobre la leche de Sastkatchewan, SOR/94-721; y la Orden sobre la leche de Alberta, SOR/94-719;

- 4) el Acuerdo General sobre el Fondo Común de Clases Especiales, junto con sus anexos, adendos, etc., incluido el Programa de Exportación Opcional, tal como consta ahí y como se aplica en las provincias que exportan productos lácteos;
- 5) el Plan Nacional de Comercialización de la Leche, junto con sus apéndices y modificaciones;
- 6) el Acuerdo General Interprovincial sobre el Fondo Común de Clases Especiales;
- 7) las actividades del Comité Canadiense de Gestión de la Oferta de Leche;
- 8) comunicaciones oficiales de los Ministros de Agricultura de las provincias al Ministro Federal de Agricultura y del Sector Agroalimentario, en las que se explican los nuevos mecanismos, según constan en la nota del Canadá de 1º de diciembre de 2000 titulada "Respuestas a las preguntas formuladas por Nueva Zelanda y/o los Estados Unidos sobre los mecanismos provinciales de exportación de productos lácteos (en adelante "Respuestas del Canadá");
- 9) instrucciones dadas a la Comisión de Productos Lácteos del Canadá por el Ministro de Agricultura y del Sector Agroalimentario en virtud del artículo 11 de la Ley de la Comisión de Productos Lácteos del Canadá, publicadas en la Gaceta del Canadá de 3 de enero de 2001 (JUS-602420);
- 10) los mecanismos de exportación provinciales adoptados por las provincias de la Isla del Príncipe Eduardo, Nueva Escocia, Nuevo Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta y Columbia Británica, según se identifican y describen en los documentos proporcionados por el Canadá a los Estados Unidos en las consultas celebradas en virtud del acuerdo de aplicación de 23 de diciembre de 1999, mencionados en las "Respuestas del Canadá" (respuesta a la pregunta 1);
- 11) todas las leyes, reglamentaciones, órdenes y resoluciones relativas a los mecanismos de exportación provinciales mencionados anteriormente o a la facultad provincial de reglamentar la leche destinada al comercio intraprovincial, interprovincial o de exportación, en especial las siguientes:
 - a) Isla del Príncipe Eduardo: Orden sobre las actividades comerciales de exportación de carácter contractual, Orden de la Junta MMBOO-02;
 - b) Nueva Escocia: Ley de la Comisión de Productos Lácteos, artículo 5 (2) del anexo "Reglamento sobre la producción de leche", artículo 3 (15) del anexo 8 "Reglamento sobre las áreas especificadas" y anexo 13 "Reglamento sobre las exportaciones de productos lácteos sujetas a contrato";
 - c) Quebec: Gobierno de Quebec, Decreto 1408-2000 (6 de diciembre de 2000), publicado en la Gaceta Oficial de Quebec de 3 de enero de 2001; Gaceta Oficial de Quebec de 9 de agosto de 2000, N° 32; Administración de los mercados agrícola y alimentario, Decisión 7140; Administración de los mercados agrícola y alimentario, Decisión 7111;

- d) Ontario: Reglamento 179/00, Reglamento general de los productores lecheros de Ontario sobre la leche 09/00 y Reglamento de los productores lecheros de Ontario sobre la fijación de precios 08/00;
- e) Manitoba: Orden de exención de contratos de exportación de leche;
- f) Saskatchewan: Reglamentaciones relativas al control de la leche;
- g) Alberta: Reglamento modificadorio de la Junta de la Leche, O.C. 260/2000 e Instrucciones aclaratorias de los procedimientos operativos de exportación de leche sujeta a contrato; y
- h) Columbia Británica: Orden refundida de la Junta de Comercialización de la Leche de Columbia Británica.

Estas medidas parecen ser incompatibles con las obligaciones que incumben al Canadá en virtud del Acuerdo sobre la Agricultura y del Acuerdo SMC. Entre las disposiciones de dichos Acuerdos con las que estas medidas parecen ser incompatibles figuran las siguientes:

- 1) el párrafo 3 del artículo 3, el artículo 8, los apartados a) y c) del párrafo 1 del artículo 9, y los párrafos 1 y 3 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Agricultura; y
- 2) los párrafos 3.1 a) y 3.2 del artículo 3 y el apartado d) del Anexo I del Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias.

Por consiguiente, dado que entre los Estados Unidos y el Canadá hay, en el sentido del párrafo 5 del artículo 21 del ESD, un "desacuerdo en cuanto a la existencia de medidas destinadas a cumplir las recomendaciones y resoluciones [del OSD] o a la compatibilidad de dichas medidas con un acuerdo abarcado", los Estados Unidos recurren al párrafo 5 del artículo 21 con respecto a este asunto. Los Estados Unidos piden que de ser posible el OSD remita el asunto, de conformidad con dicho párrafo, al Grupo Especial que entendió inicialmente en el mismo.
